

Tamara Gamba

TRADUCTOR INGLÉS-ESPAÑOL
TNS EN ADMINISTRACIÓN DE EMPRESAS

CONTACTO

- ☎ +56 9 3439 2806
- ✉ tamara.gamba@gmail.com
- 🌐 LinkedIn/tamara-gambra-rosales

HABILIDADES

- Microsoft Office
- Softland (HR)
- MemoQ
- Certificación C1 - CAE

IDIOMAS

Español

Inglés

CERTIFICACIONES

Certificate in Advanced English
(CAE), Grade C1 | 2015

Softland - Recursos Humanos |
2022

EXPERIENCIA LABORAL

- 2022 - Actualidad
Career Specialist - BMR Health Services Inc. / PATH2USA SpA.
Encargada de reclutar y guiar el proceso de obtención de visa y licencia laboral en Estados Unidos para trabajadores del área de la salud de América Latina. Además, encargada del área de Traducción, con hasta 8 internos a cargo.
- 2022 - 2023
Colaborador Docente - Universidad Central de Chile
Coordinadora de apoyo del programa Emprender Técnicamente de Vinculación con el Medio de la UCEN durante dos años consecutivos.
- 2021
Practicante - OTIC Sofofa
Parte del proyecto "Talento Digital" para apoyar la gestión de los ejecutivos de cuenta y del área de Operaciones en su manejo de los cursos enfocados al emprendimiento y capacitación digital.
- 2020 - 2022
Safety Associate - IQVIA
Colaboradora en el proyecto de alianza con AstraZeneca encargada de realizar registro de eventos adversos y proporcionar información médica acerca de la vacuna del Covid-19 al mercado de Estados Unidos y Europa.

CAPACITACIONES

Normalización de datos,
Dashboard y reportes simples
con Tablas dinámicas |
Universidad Central de Chile |
2023

Introducción a MemoQ | Verba
Volant LSP | 2023

Threshold Level of the
Association of Language
Testers In Europe, ALTE 2 |
Instituto Chileno-
Norteamericano de Cultura |
2008 - 2010

- 2018 - 2019
Reinigungskraft - City Park Apartments
GbR
Parte del staff de limpieza y registro de departamentos en
arriendo en Leipzig, Alemania.
- 2016 - 2018
English Monitor - Koe Corporation
Encargada de impartir monitorias y talleres para enseñar
inglés como segunda lengua bajo un sistema no
escolarizado a personas entre los 15 y 60+ años de edad.
- 2016 - 2017
Traductora y Editora Practicante - Arte al
Límite
Traductora, revisora y editora de artículos en inglés y
español relacionados con el arte nacional e internacional
para ser incorporados en las versiones física y digital de la
revista.
- 2015
Traductora Practicante - Chilean
Language Services (CLS)
Encargada de traducir textos relacionados a la
construcción, minería, ciencias, arte, salud y bienestar,
entre otros, además de realizar y complementar bases de
datos de distintas empresas.

EDUCACIÓN SUPERIOR

- 2022 - Actualidad
Ingeniería en Administración de Empresas
Universidad Central de Chile
- 2020 - 2022
Técnico Nivel Superior en Administración
de Empresas
Universidad Central de Chile
- 2011 - 2015
Traducción Inglés - Español
Universidad Chileno-Británica de Cultura
- 2011 - 2012
Licenciatura en Lengua Inglesa
Universidad Chileno-Británica de Cultura

Tamara Gamba

TRADUCTOR INGLÉS-ESPAÑOL
TNS EN ADMINISTRACIÓN DE EMPRESAS

Santiago, marzo 2024.

CARTA DE PRESENTACIÓN

Traductora Inglés-Español de la Universidad Chileno-Británica de Cultura con experiencia en traducción de documentos técnicos, financieros, científicos y humanistas, además de contar con experiencia laboral en educación superior para enseñar inglés como segundo idioma. Actualmente, desempeño labores como Project Manager a cargo del área de Traducción de la empresa Path2USA SpA., en donde demuestro gran organización, manejo de equipo y coordinación de proyectos.

Técnico de Nivel Superior en Administración de Empresas de la Universidad Central de Chile, cuyo perfil de egreso está enfocado en la gestión comercial y financiera. Además, cuento con experiencia en el área de atención al cliente, marketing, ventas y gestión de capacitaciones enfocadas al emprendimiento.

En 2018, obtuve la Visa Working Holiday para vivir y trabajar un año en Alemania, en donde adquirí capacidades en hotelería y turismo, además de la experiencia propia de desenvolverse en una cultura diferente a la personal.

Actualmente, curso el Programa Advance en Ingeniería en Administración de Empresas en la Universidad Central de Chile, a la vez que desempeño labores de reclutamiento, selección y administración en el área de colocación de profesionales de la salud en el mercado estadounidense.